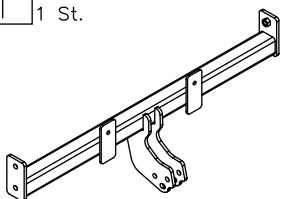





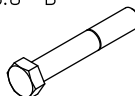

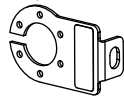
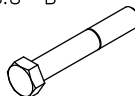

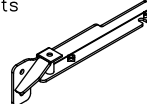


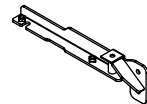






Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Tragarme der Anhängerkupplung 	Pos. 6 4 St. Unterlegscheibe ø37xø13x3mm 	Pos. 13 2 St. Mutter 8 B M12 
		Pos. 7 2 St. Distanzhülse ø21.3x2.65mm L=10mm 	Pos. 14 2 St. Mutter 8 B M10 
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel 	Pos. 8 1 St. Schraube 8.8 B M12x75mm 	Pos. 15 6 St. Unterlegscheibe ø 13 mm 
	Art.nr-KL1X13		
Pos. 3 1 St.	Steckdosenhalteplatte 	Pos. 9 1 St. Schraube 8.8 B M12x70mm 	Pos. 16 6 St. Unterlegscheibe ø 10,5 mm 
	Art.nr-BL1X13		
Pos. 4 1 St.	Halter rechts 	Pos. 10 4 St. Schraube 8.8 B M12x35mm 	Pos. 17 6 St. Federring ø 12,2 mm 
Pos. 5 1 St.	Halter links 	Pos. 11 6 St. Schraube 8.8 B M10x30mm 	Pos. 18 6 St. Federring ø 10,2 mm 
		Pos. 12 2 St. Schraube 8.8 B M8x45mm 	Pos. 19 1 St. Kugelschutz 



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **X13**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **DAEWOO**
Modell: **NUBIRA II**
Typ: **KOMBI (150)**
ab Bj. 07.1999 bis 07.2004

Technische Daten:
D – Wert : 7,2 kN
Max. Masse Anhänger: **1200 kg**
Max. Stützlast: **70 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0585*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

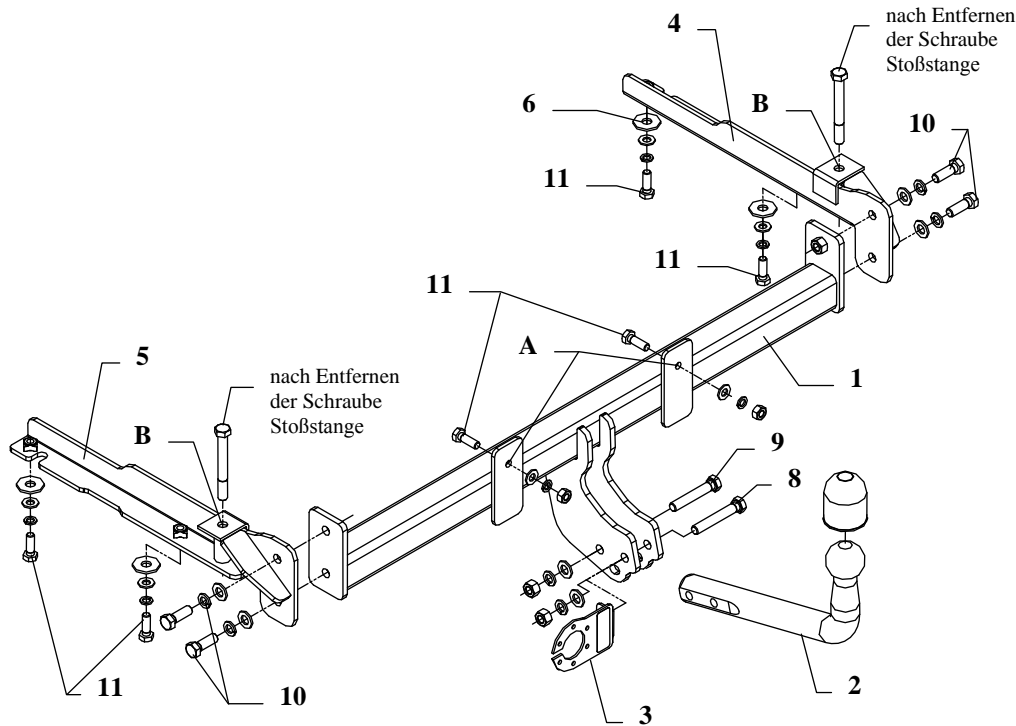
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **X13**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **DAEWOO NUBIRA II KOMBI (150)**, ab Bj. 07.1999 bis 07.2004, dient zum Ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1200 kg** und der Kugelstützlast von max. **70 kg**.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

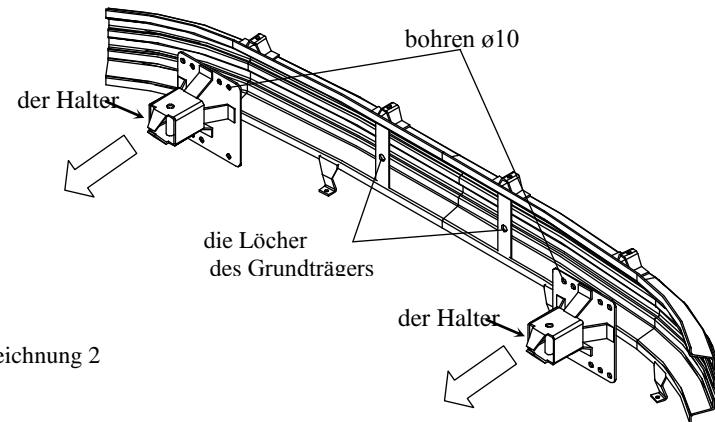
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die Stoßstange demontieren. Vom Metallgrundträger die Halter abnehmen, indem man mit dem Bohrer $\varnothing 11$ mm an den Schweißpunkten bohrt, wie auf der Zeichnung 2 gezeigt. Nach dem Entfernen der Halter den Metallgrundträger an der Stoßstange befestigen.



Zeichnung 2

1. Den Aktivkohlefilter abschrauben (vor Beschädigungen absichern).
2. Die Seitenhalter (Pos. 4 u. 5) in die Längsträger einsetzen und mit den Schrauben M10x30mm (Pos.9) verschrauben. Die mitgelieferten großen runden Unterlegscheiben (Pos.9) verwenden.
3. Die Seitenhalter (Pos. 4 u. 5) an den Tragarmen der Anhängerkupplung (Pos. 1) mit den Schrauben M12x35mm (Pos.8) verschrauben.
4. Die auf diese Weise vorbereiteten Tragarme des Metallgrundträgers durch die Löcher der Anhängerkupplung (Pos.A) mit den Löchern des Metallgrundträgers mit den Schrauben M10x30mm (Pos.9) verschrauben.
5. Die Tragarme der Anhängerkupplung in die Längsträger einschieben und durch die Löcher (Pos.B) mit den Schrauben M10x100mm, die nach der Demontage der Stoßstange übrig geblieben sind und den mitgelieferten Schrauben M10x30mm (Pos.9) verschrauben. Dabei die großen Unterlegscheiben (Pos.6) verwenden.
6. Den Halter des Aktivkohlefilters mit den zwei mitgelieferten Distanzhülsen L=10mm (Pos. 7) und den Schrauben M8x30mm (Pos.10) verschrauben.
7. Die Stoßstange montieren. Alle Schrauben festziehen.
8. Die Kupplungskugel (Pos.2) und den Steckdosenhalter (Pos.3) mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos. 8) und M12x70mm (Pos. 9) verschrauben.
9. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB)** The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** * at gross vehicle weight rating
- (PL)** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

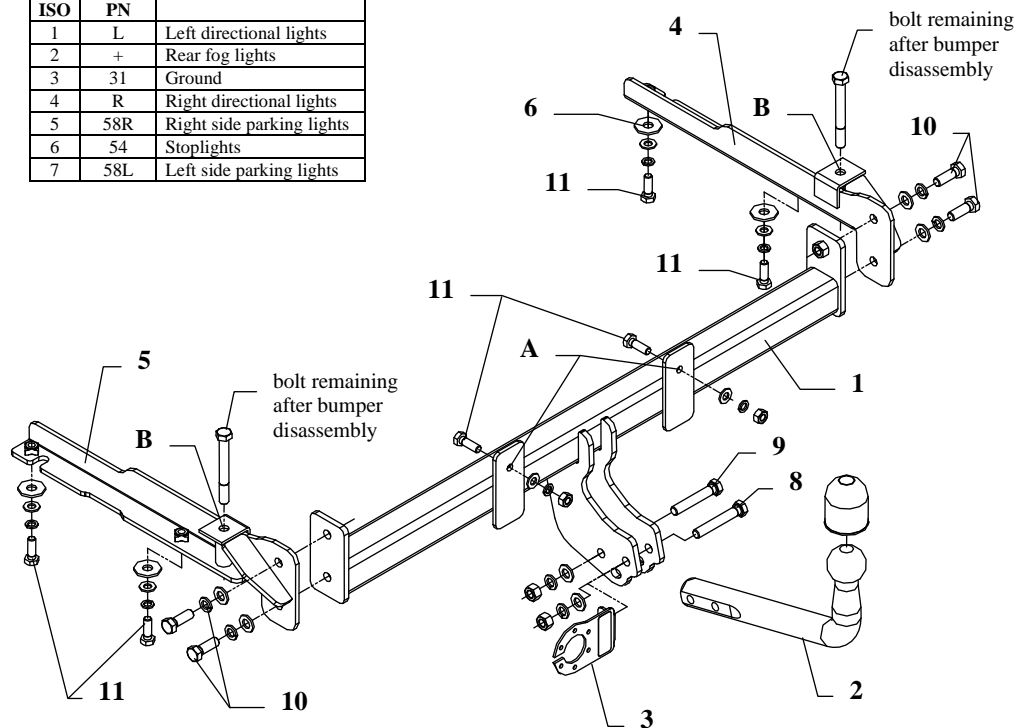


Fig. 1

This towbar is designed to assembly in following cars: **DAEWOO NUBIRA II ESTATE (150)**, produced since 07.1999 till 07.2004, catalogue no. **X13** and is prepared to tow trailers max total weight **1200 kg** and max vertical load **70 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble the bumper and metal canopy. From the metal canopy one ought to separate handles, therefore one ought to drill holes $\varnothing 10\text{mm}$ in points of the pressure welding, as showed on the fig. 2. Fix the canopy to the bumper after separating the handles.

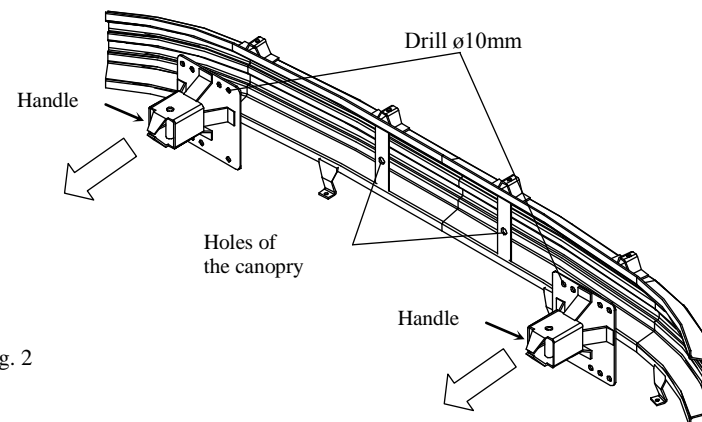


Fig. 2

2. Disassemble the filter of the activated carbon and protect against the damage.
3. Fix elements of the towbar (pos. 4 and 5) to main bar of the towbar with bolts M12x35mm – pos. 10 (loosely).
4. So prepared towbar fix to the metal canopy through holes of the towbar (pos. A) and holes of the canopy using bolts M10x30mm (pos. 11).
5. This way prepared towbar with the bumper put in to the chassis members and fix through holes (pos. B) using bolts M10x100mm remaining after bumper disassembly and bolts M10x30mm (pos. 11) from accessories. Use washers (pos. 6).
6. Previously opened filter of the activated carbon fix through two distance sleeves L=10mm (pos. 7) from towbar accessories using bolts M8x30mm (pos. 12).
7. Reassemble the bumper. Tighten all bolts.
8. Fix tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) by bolts M12x75mm (pos. 8) and M12x70mm (pos. 9) from accessories.
9. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
10. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
11. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M 8 - 25 Nm **M 10 - 55 Nm**
M 12 - 85 Nm **M 14 - 135 Nm**

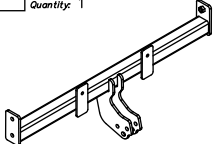
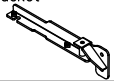


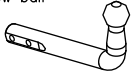







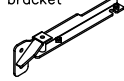
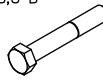


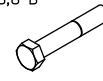


NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

Check all bolts and nuts after 1000km of exploitation. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1	Name: Main bar Quantity: 1		Pos. 5	Name: Left bracket Quantity: 1		Pos. 10	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x35mm		Pos. 15	Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 13 mm	
Pos. 2	Name: Tow ball Quantity: 1		Pos. 6	Name: Washer Quantity: 4 Dim.: Ø35xØ13x3mm		Pos. 11	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M10x30mm		Pos. 16	Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 10,5 mm	
Pos. 3	Name: Socket plate SZTUK: 1		Pos. 7	Name: Distance sleeve Quantity: 2 Dim.: Ø21.3x2.65mm L=10mm		Pos. 12	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M8x30mm		Pos. 17	Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 12,2 mm	
Pos. 4	Name: Right bracket Quantity: 1		Pos. 8	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x75mm		Pos. 13	Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12		Pos. 18	Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 10,2 mm	
			Pos. 9	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x70mm		Pos. 14	Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M10		Pos. 19	Name: Ball cover Quantity: 1	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **X13**

Designed for:

Manufacturer: **DAEWOO**

Model: **NUBIRA II**

Type: **ESTATE (150)**

produced since 07.1999 till 07.2004

Technical data:

D-value: 7,2 kN

maximum trailer weight: **1200 kg**

maximum vertical cup load: **70 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20*94/20*0585*00**

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

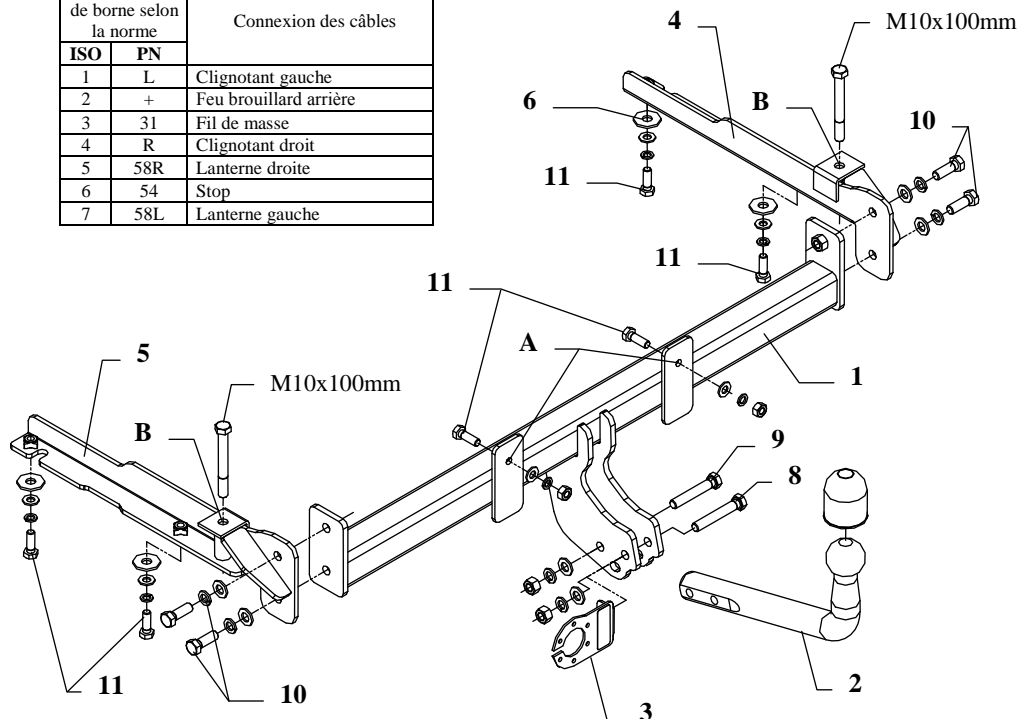
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation de l'attelage

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Clignotant gauche
2	+	Feu brouillard arrière
3	31	Fil de masse
4	R	Clignotant droit
5	58R	Lanterne droite
6	54	Stop
7	58L	Lanterne gauche



Dessin 1

L'attelage est conçu pour être monté sur la voiture: **DAEWOO NUBIRA II BREAK (150)**, produit à partir de 07.1999 au 07.2004, numéro de catalogue **X13** et est utilisé pour tracter des remorques du poids total maximum **1200 kg** et une poids max. sur la boule de **70 kg**.

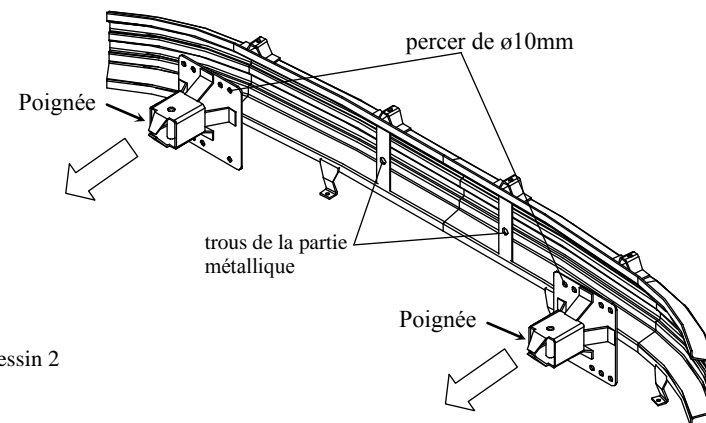
DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Sa fiabilité a été confirmée par de nombreux tests et par les opinions positives des clients. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi de la bonne installation et d'une utilisation conforme. Pour cela, nous vous prions de lire attentivement les instructions de montage et de respecter les conseils prodigués.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans les emplacements prévus à cet effet par le constructeur de votre voiture.

Instructions de montage

- Démonter le pare-chocs ainsi que la partie métallique du pare-chocs. Démonter les poignées de cette partie métallique, il faut percer les points de soudage de $\varnothing 10\text{mm}$ comme indiqué sur le dessin 2.



Dessin 2

- Démonter le filtre à charbon actif. Protéger le filtre contre tout endommagement.
- Fixer les éléments de l'attelage (pos. 4 et 5) à la poutre principale à l'aide des vis M12x35mm – pos.10 (sans serrer).
- Monter l'attelage ainsi préparé à travers des trous de l'attelage (pos. A) et des trous de la partie métallique à l'aide des vis M10x30mm (pos. 11).
- Faire glisser l'attelage et le pare-chocs dans les longerons et serrer à travers des trous (pos.B) à l'aide des vis M10x100mm et des vis fournies M10x30mm (pos. 11). Utiliser les grandes rondelles (pos. 6).
- Monter le filtre à charbon actif retiré auparavant, à travers de deux douilles d'écartement fournies, L=10mm (pos.7) à l'aide des vis M8x30mm (pos. 12).
- Monter le pare-chocs. Bien serrer toutes les vis.
- Fixer la boule de l'attelage (pos. 2) et la prise électrique (pos.3) à l'aide des vis fournies M12x75mm (pos.8) et M12x70mm (pos. 9).
- Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
- Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
- Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

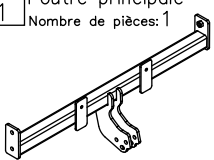
Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.

Equipement de l'attelage:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 5 Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x35mm Nombre de pièces: 4	Pos. 15 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 6
	Pos. 6 Rondelle ø37xø13x3mm Nombre de pièces: 4	Pos. 11 Vis 8,8 B M10x30mm Nombre de pièces: 6	Pos. 16 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 6
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7 Douille d'écartement ø21.3x2.65mm L=10mm Nombre de pièces: 2	Pos. 12 Vis 8,8 B M8x30mm Nombre de pièces: 2	Pos. 17 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 6
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 1	Pos. 13 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2	Pos. 18 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 6
Pos. 4 Appui droit Nombre de pièces: 1	Pos. 9 Vis 8,8 B M12x70mm Nombre de pièces: 1	Pos. 14 Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 2	Pos. 19 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Attelage sans faisceau électrique

Classe: **A50-X** Numéro de cat. **X13**

Conçu pour être monté sur véhicule:

Fabricant: **DAEWOO**

Modèle: **NUBIRA II**

Type: **BREAK(150)**

Produit à partir de 07.1999r. au 07.2004

Caractéristiques techniques:

Valeur **D**: **7,2 kN**

Masse totale tractable: **1200 kg**

Poids max. sur

la boule d'attelage: **70 kg**

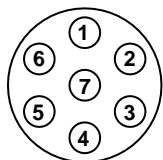
Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:

e20*94/20*0585*00

FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN
Pour électrification de ferrure d'attelage

BRANCHEMENT DE LA PRISE



N°1 ORANGE
N°2 BLEU
N°3 JAUNE/VERT
N°4 GRIS
N°5 MARRON
N°6 ROUGE
N°7 NOIR

Clignotant gauche
Feux de brouillard
Fil de masse
Clignotant droit
Lanterne droite
Stop
Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique
Au modèle est disponible.

A télécharger ici : www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conforme aux principes de sécurité routière en vigueur dans votre pays. A ce titre, il doit être installé par des professionnels de l'automobile. Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraînerait l'annulation d'autorisation de mise en circulation. S'il y en a, retirer le mastic isolant ou la couche de protection du châssis au niveau de la surface d'appui du crochet d'attelage. Appliquer une couche de protection anti-rouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous. Les valeurs à respecter concernant la charge, le poids maximal de traction et la pression maximale autorisée sur la boule d'attelage, sont celles fournies par le constructeur de votre véhicule. Ces mêmes valeurs, données pour le dispositif d'attelage spécifique, ne peuvent être dépassées.

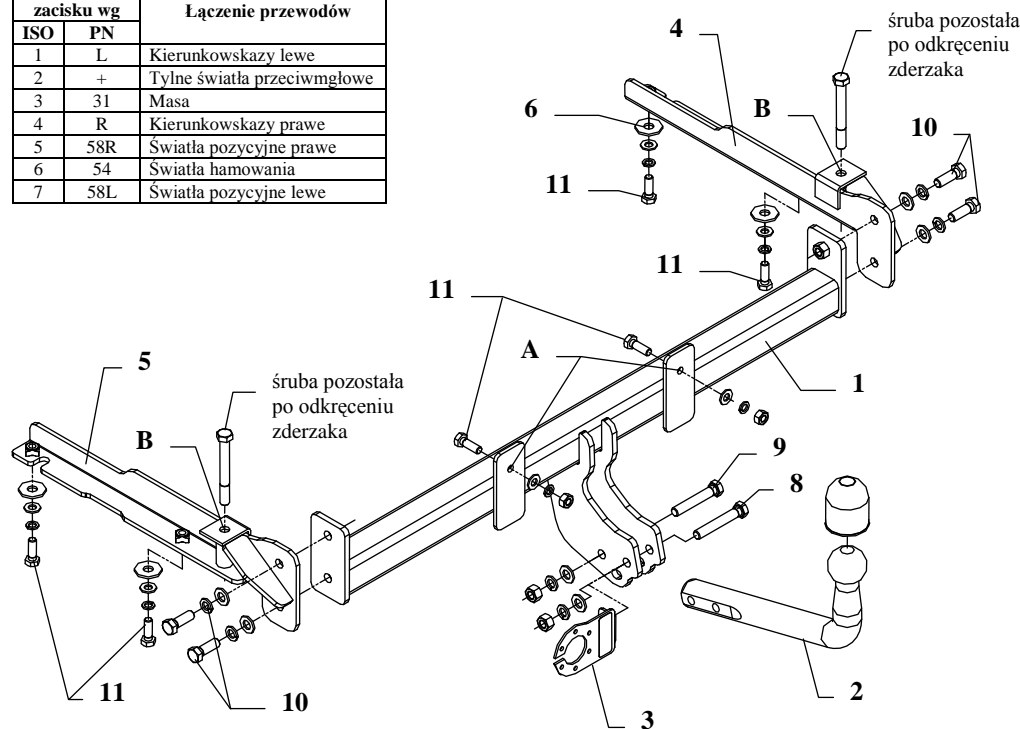
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{Poids maximal tractable [kg]} \times \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}}{\text{Poids maximal tractable [kg]} + \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys. 1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **DAEWOO NUBIRA II KOMBI (150)**, produkowanym od 07.1999r. do 07.2004r., numer katalogowy **X13** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1200kg** i nacisku na kulę max **70kg**.

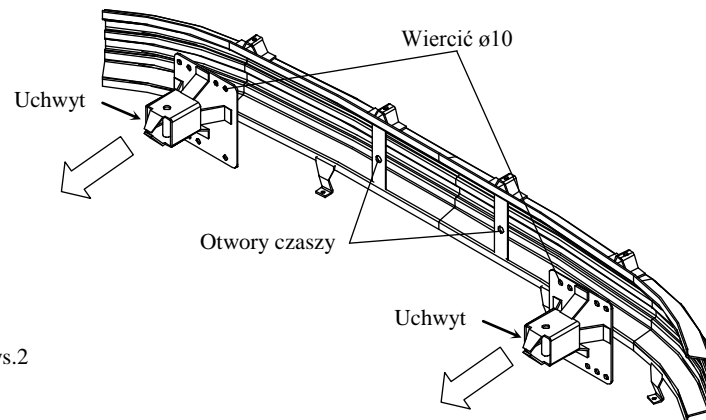
OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak a następnie metalową czaszę. Od metalowej czaszy należy odłączyć uchwyty poprzez wiercenie wiertłem $\varnothing 10\text{mm}$ w punktach zgrzewania, jak pokazano na rysunku 2. Po odłączeniu uchwytów czaszę zamocować do zderzaka.



Rys.2

2. Odkręcić filtr węgla aktywnego i zabezpieczyć go przed uszkodzeniem.
3. Skręcić elementy zaczepu (poz. 4 i 5) do belki głównej śrubami M12x35mm – poz. 10 (luźno).
4. Tak przygotowany zaczep przykręcić do metalowej czaszy poprzez otwory zaczepu (poz. A) i otwory czaszy, śrubami M10x30mm (poz. 11).
5. Tak skręcony zaczep ze zderzakiem wsunąć do podłużnic i skręcić przez otwory (poz. B) śrubami M10x100mm pozostałymi po odkręceniu zderzaka i śrubami M10x30mm (poz. 11) z wyposażenia, wykorzystać duże podkładki (poz. 6).
6. Poprzez dwie tulejki dystansowe, L=10mm (poz. 7) z wyposażenia zaczepu przykręcić śrubami M8x30mm (poz. 12) uprzednio odkręcony uchwyt filtra z węgla aktywnego.
7. Przykręcić zderzak. Dokręcić wszystkie śruby.
8. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 8) i M12x70mm (poz. 9) z wyposażenia.
9. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
10. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
11. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

- kierunkowskazy boczne
 - lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy
- Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji. Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1	Poz. 5 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt.: 1	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x35mm	Poz. 15 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 13 mm
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1	Poz. 6 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø35xØ13x3mm	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 6 Wymiar: M10x30mm	Poz. 16 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 10,5 mm
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1	Poz. 7 Nazwa: Tulejka dystansowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø21.3x2.65mm L=10mm	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M8x30mm	Poz. 17 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 12,2 mm
Poz. 4 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt.: 1	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12x75mm	Poz. 13 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12	Poz. 18 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 10,2 mm
	Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M12x70mm	Poz. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M10	Poz. 19 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

DAEWOO NUBIRA II KOMBI (150)

produkowanego od 07.1999r. do 07.2004r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawnionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **X13**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **DAEWOO**

Model: **NUBIRA II**

Typ: **KOMBI (150)**

produkowanym od 07.1999r. do 07.2004r.

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **7,2 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1200 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **70 kg**

Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: **e20*94/20*0585*00**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$